



ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΚΑΛΩΝ ΤΕΧΝΩΝ ΚΥΠΡΟΥ

**Ε.ΚΑ.ΤΕ.**

CYPRUS CHAMBER OF FINE ARTS

MEMBER OF IAA INTERNATIONAL ASSOCIATION OF ART



## **Μικροί Θησαυροί – Κεφάλαιο 1 16 Ιουνίου -7 Ιουλίου 2017**

*English text follows*

Σας προσκαλούμε θερμά  
στην ομαδική έκθεση *Μικροί Θησαυροί-Κεφάλαιο 1*,  
στις **16 Ιουνίου, 8.00 μ.μ.**,  
στο **Οίκημα του Ε.ΚΑ.ΤΕ, Παίωνος 11, 1016 Λευκωσία.**

Η έκθεση, η οποία θα διαρκέσει έως τις 7 Ιουλίου 2017,  
διαπραγματεύεται και εξερευνά  
την έννοια της καλλιτεχνικής διαδικασίας μέσα από μικρά έργα τέχνης.

Αναπόφευκτα, κατά την είσοδό μας στο κρυμμένο θάλαμο όπου και είχε στηθεί το φυλακτό (1) , βρεθήκαμε σε ένα χώρο γεμάτο από διαφορετικά, συναρπαστικά και εξαιρετικά πολύτιμα πετράδια. Στα βάθη του θαλάμου, ένας γέρος που καθόταν αγαλματένια ακίνητος, κρατούσε ένα σμαραγδένιο δισκίο. Κοιτάζοντας από πιο κοντά τους πολύτιμους λίθους, με έκπληξη είδαμε τι πραγματικά ήταν: μικρά έργα τέχνης, στα οποία διέκρινες την διαδικασία, τον πειραματισμό και την τρέλα. Η ουσία τους ήταν τόσο μαλακή, ασύνδετη και καθαρή που «όποια μορφή και να επιλέξουν, διασταλμένα ή συμπυκνωμένα, λαμπερά ή σκοτεινά, μπορούν να εκτελέσουν τους ευάερους σκοπούς τους και να εκπληρώσουν έργα αγάπης ή εχθρότητας». (2)

Η Σμαραγδίνα στην κατοχή του πρεσβύτερου, περιείχε το μυστικό της πρώτης ύλης και της μεταστοιχείωσής της, από το χέρι του καλλιτέχνη. Αυτό μας αναστάτωσε και παράσυρε τη φαντασία μας, και έτσι αποφασίσαμε να συλλέξουμε αυτά τα κοσμήματα

και να τα παρουσιάσουμε σε μια προσπάθεια να αποκαλύψουμε τη διαδικασία της μετατροπής του «βασικού μετάλλου» σε έναν συνειδητό δημιουργό. Στην αρχή αυτού του ταξιδιού υπάρχει ο θάνατος του εγώ. Ο επιθυμητός προορισμός είναι η «αλημεία που μετατρέπει τη μετάβαση του θανάτου σε ένα ξεκίνημα νέας ζωής, νέας σημασίας».

(3)

1. Φυλακτό- ταλισμαν - η λέξη έχει ελληνική προέλευση από το ρήμα τελείν που σημαίνει μετέχω στα μυστήρια, το τέλεσμα, η τελετή δηλαδή που γινόταν για να δημιουργηθεί αυτό το ειδικό φυλακτό
2. Paradise Lost: Book 01 by John Milton.
3. Powers of Horror by Julia Kristeva

Το πρώτο κεφάλαιο συμπεριλαμβάνει τους :

1. Alex Welch
2. Andreas Tomblin
3. Koert Van Den Beukel
4. Sophia Karpnissi
5. Ανθή Πάφου
6. Έλενα Κούμα
7. Έφη Ιωακείμ
8. Θεοδώρα Φούτρου
9. Ιωάννα Χειμών
10. Κατερίνα Νεοφυτίδου
11. Μαρία Λεωνίδου-Αλεξάνδρα Πάμπουκα
12. Μάχη Παπαδοπούλου
13. Ουρανία Γαβριήλ
14. Ρεβέκκα Ευσταθίου
15. Φλώρα Μαυρομμάτη
16. Χαρά Στεφάνου
17. Χρίστος Χατζηστυλιανού
18. Λίζ Κουντς

Με εκτίμηση  
Δ.Σ. Ε.ΚΑ.ΤΕ.

*English text follows*



# Small Treasures – Chapter 1

## June 16 – July 7

### Small Treasures - Chapter 1

16 June-7 July

You are cordially invited  
to *Small Treasures-Chapter 1*,  
an artists' group exhibition  
revolving around and exploring  
the notion of the artistic process, through small works of art.

The exhibition is scheduled to open on **June 16th, 8p.m.**  
**at E.KA.TE Chamber, 11 Peonos Str., Lefkosia**  
and run through July 7th, 2017.

Inevitably, upon our entrance in the hidden chamber where the talisman (1) was set up, we found ourselves in a space full of diverse, compelling, and exquisite little gems. In the very depths of the chamber, a sitting old man was holding an emerald tablet. Looking closer at the gems, we were surprised to find out what they really were: small works of art, emphasizing process, small scale, experimentation and craze. Their essence was so soft, uncompounded and pure that 'in what shape they choose, dilated or condensed, bright or obscure, can execute their airy purposes, and works of love or enmity fulfil.' (2) The Smaragdina in the possession of the elder, contained the secret of the Prima Materia and its transmutation, by the artist's hand. Tantalizing and seducing our imagination, we decided to collect these jewels and exhibit them in an attempt to reveal the process of turning the "base metal", into a conscious creator. In the beginning of this journey there is the death of the ego. The desirable destination is the 'alchemy that transforms death drive into a start of life, of new significance'. (3)

1. Talisman - the word has Greek origin from the verb τελείν, which means I participate in the mysteries and the ceremony that were performed to create this special amulet.
2. Paradise Lost: Book 01 by John Milton.

3. Powers of Horror by Julia Kristeva

The first chapter includes:

1. Alex Welch
2. Andreas Tomblin
3. Koert Van Den Beukel
4. Sophia Kapnissi
5. Anthi Pafiou
6. Elena Kouma
7. Efi Ioakim
8. Theodora Foutrou
9. Ioanna Chimona
10. Katerina Neofytidou
11. Maria Leonidou-Alexandra Pambouka
12. Machi Papadopoulou
13. Ourania Gabriel
14. Rebecca Efstathiou
15. Flora Marommati
16. Chara Stephanou
17. Christos Hadjistylianou
18. Liz Kuntz

Yours sincerely  
Board of Directors E.KA.TE.